

Bedienungsanleitung Elektronischschloss EG

Zusatzblatt für Tresore TIGER-SLE-DINERO

DE/EN/FR/NL

Bitte lesen Sie sich vor Inbetriebnahme Ihres Tresors die dem Tresor beiliegende **Bedienungs- und Montageanleitung** genau durch. Darin wird Ihnen die Bedienung und Montage des Tresors ausführlich erklärt. Diese Bedienungsanleitung beschreibt Ihnen die Funktion des Elektronischschloss EG.

Elektronischschloss EG



Inhalt

1. Funktionsübersicht
2. Wichtige Hinweise zur Bedienung / Haftungsausschluss
3. Inbetriebnahme
4. Umstellen der Öffnungscodes
5. Öffnen und Schließen des Tresors
6. Notöffnung
7. Batteriewechsel

1. Funktionsübersicht

Das Elektronischschloss „EG“ ist mit den folgenden Funktionen ausgestattet:

- Akustische Signalisierung von Tastatureingaben
- Ein Öffnungscode
- Verdecktes Notöffnungsschloss

2. Wichtige Hinweise zur Bedienung / Haftungsausschluss

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, **bevor** Sie das Schloss betätigen. Wir übernehmen keinerlei Haftung weder für Funktionsstörungen, bedingt durch fehlerhaftes Umstellen bzw. Gewaltanwendung, oder unsachgemäße Behandlung, noch bei Sach- oder Vermögensschäden, die z.B. auf das nicht ordnungsgemäße Verschließen des Safes zurückzuführen sind. Bewahren Sie die mitgelieferten Notöffnungsschlüssel niemals im Tresor auf!

3. Inbetriebnahme

Zur ersten Öffnung führen Sie den im Lieferumfang enthaltenen Notschlüssel in die Schlüsselöffnung ein und drehen Sie ihn nach links, gegen den Uhrzeigersinn, um etwa 45° bis zum Anschlag.



Bild 1



Bild 2

Hinweis zu Bild 1: Bei Erstinbetriebnahme ist die Abdeckung des Notöffnungsschlusses noch nicht montiert (liegt im Tresor bei).

Drehen Sie anschließend den Balkengriff um 90° nach rechts bis zum Anschlag und öffnen Sie die Tür (Bild 2).

Öffnen Sie nun das Batteriefach (Bild 3) auf der Innenseite der Tür und setzen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Batterien in das Batteriefach ein (Achtung Polung beachten). Schieben Sie hierzu die Abdeckung in Richtung des Türanschlages bis Sie sich nach vorne abnehmen lässt.



Bild 3 (Batteriefach)

Bedienungsanleitung Elektronikschloss EG

Zusatzblatt für Tresore TIGER-SLE-DINERO

DE/EN/FR/NL

Schließen Sie nun das Batteriefach. Schließen Sie die Tür und verriegeln Sie diese durch Drehen des Balkengriffs entgegen dem Uhrzeigersinn. Drehen Sie nun den Notschlüssel 90° im Uhrzeigersinn und bringen Sie die Abdeckplatte (Abb.1) des Notschlusses an.

Der Tresor ist nun betriebsbereit.

Für alle weiteren Öffnungen gehen Sie vor wie in Punkt 4 beschrieben.

4. Umstellen der Öffnungscodes

Öffnen Sie den Tresor und betätigen Sie die grüne Taste auf der Innenseite der Tür (Scharnierseite). Es folgt ein Piepton und die gelbe LED auf der Tastatur beginnt zu leuchten. Geben Sie nun den neuen 3- 8 stelligen Code ein (wir empfehlen mind. 4 Ziffern). Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste „#“, das Schloss signalisiert durch einen Piepton, dass der neue Öffnungscod nun aktiv ist und die gelbe LED erlischt.

5. Öffnen und Schließen des Tresors

Öffnen

Geben Sie den Öffnungscod ein, das Drücken jeder Taste wird durch einen hohen Piepton bestätigt. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste „#“. Es ertönt ein Piepton und die grüne LED auf der Tastatur leuchtet.

Der Tresor lässt sich nun innerhalb eines Zeitfensters von 5 Sekunden durch Drehen des Balkengriffs öffnen. Bei falscher Codeeingabe ertönen 3 aufeinanderfolgende Pieptöne und die gelbe LED blinkt. In diesem Fall wiederholen Sie die Eingabe.

Nach dreimaliger Falscheingabe tritt das Schloss für 30 Sekunden in eine Sperrzeit ein, währenddessen ist keine Codeeingabe möglich, die gelbe LED blinkt und es ertönen einzelne, aufeinanderfolgende Pieptöne. Nach Ablauf dieser Zeitspanne sind drei weitere Codeeingaben möglich.

- **ACHTUNG! Nach erneuter dreimaliger Falscheingabe erhöht sich die Sperrzeit erneut auf 30 Sekunden.**

Verschließen des Tresors

Zum Verschließen des Tresors, schließen Sie die Tür und drehen den Balkengriff um 90° gegen Uhrzeigersinn. Achten Sie darauf, dass die Riegelbolzen dabei nicht am Gehäuserahmen anschlagen, dies kann zu Funktionsstörungen am Verriegelungsmechanismus führen.

6. Notöffnung

Im Falle von technischen Störungen am Elektronikschloss kann der Tresor über ein Notschloss geöffnet werden. Entfernen Sie hierzu die Abdeckung (Abb.1) neben dem Tastenfeld, führen Sie den Schlüssel ins Schloss ein und drehen Sie Ihn 90° entgegen Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Der Tresor kann nun ohne Eingabe des Codes geöffnet werden. (Siehe auch Punkt 3 „Inbetriebnahme“)

7. Batteriewechsel

Bei schwachem Ladezustand der Batterien leuchten die grüne und die Rote LED gemeinsam. Öffnen Sie das Batteriefach und wechseln Sie die Batterien.

- **ACHTUNG!**

Verwenden Sie ausschließlich „Alkaline“ Batterien, keine Akkus.

Beim Entnehmen der Batterien wird das Schloss nach etwa drei Stunden auf Werkseinstellung zurückgesetzt, der persönliche Öffnungscod muss dann neu programmiert werden.

8. Entsorgung

Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, Ihren Tresor zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Tresors aus wertvollen Materialien bestehen, welche recycelt werden können.



Batterien oder Akkus mit diesem gekennzeichneten Symbol enthalten Schadstoffe.



Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Operating instruction electronic lock EG Safes TIGER-SLE-DINERO

DE/**EN**/FR/NL

Before using your Safe for the first time, please carefully read the **operating and installation instructions** that came with the safe. It explains in detail how to operate and assemble the Safe. These operating instructions describe the function of the electronic lock EG.

Electronic lock EG



Contents

1. Function overview
2. Important notes on operation / disclaimer
3. Commissioning
4. Changing the opening codes
5. Opening and closing the safe
6. Emergency opening
7. Changing batteries

1. Function overview

The electronic lock "EG" is equipped with the following functions:

- a. Acoustic signalling of keypad entries
- b. An opening code
- c. Concealed emergency opening lock

2. Important notes on operation / disclaimer

Please read these operating instructions carefully, **before** you operate the lock. We accept no liability whatsoever for malfunctions caused by incorrect adjustment or the use of force or improper handling, nor for damage to property or financial losses caused, for example, by the improper locking of the safe.

Never keep the supplied emergency opening keys in the safe!

3. Commissioning

To open it for the first time, insert the emergency key included in the scope of delivery into the keyhole and turn it to the left, anticlockwise, about 45° until it stops.



Figure 1



Figure 2

Note on Figure 1: When the safe is put into operation for the first time, the cover of the emergency opening lock is not yet fitted (it's enclosed in the safe).

Then turn the bar handle 90° to the right as far as it will go and open the door (Figure 2).

Now open the battery compartment (Figure 3) on the inside of the door and insert the batteries included in the scope of delivery into the battery compartment (note the polarity). To do this, slide the cover in the direction of the door stop until it can be removed from the front.



Figure 3 (battery compartment)

Operating instruction electronic lock EG Safes TIGER-SLE-DINERO

DE/**EN**/FR/NL

Now close the battery compartment. Close the door and lock it by turning the bar handle anticlockwise. Now turn the emergency key 90° clockwise and attach the cover plate (Fig. 1) of the emergency lock.

The safe is now ready for operation.

For all other openings, proceed as described in point 4.

4. Changing the opening codes

Open the safe and press the green button on the inside of the door (hinge side). A beep follows and the yellow LED on the keypad starts to light up. Now enter the new 3-8 digit code (we recommend at least 4 digits). Confirm the entry by pressing the '#' button; the lock signals by a beep that the new opening code is now active and the yellow LED goes out.

5. Opening and closing the safe

Open

Enter the opening code, pressing each button is confirmed by a high-pitched beep. Confirm the entry by pressing the '#' key. A beep sounds and the green LED on the keypad lights up.

The safe can now be opened within a time window of 5 seconds by turning the bar handle. If the code is entered incorrectly, 3 consecutive beeps sound and the yellow LED flashes. In this case, repeat the entry.

After three incorrect entries, the lock enters a locking period for 30 seconds, during which time no code entry is possible, the yellow LED flashes and individual, consecutive beeps sound. After this period, three more code entries are possible.

- **ATTENTION! If the wrong entry is made three times again, the blocking time increases to 30 seconds again.**

Locking the safe

To lock the safe, close the door and turn the bar handle 90° anticlockwise. Make sure that the locking bolts do not hit the housing frame, as this can lead to malfunctions of the locking mechanism.

6. Emergency opening

In the event of technical faults in the electronic lock, the safe can be opened via an emergency lock. To do this, remove the cover (Fig.1) next to the keypad, insert the key into the lock and turn it 90° anticlockwise until it stops. The safe can now be opened without entering the code. (See also point 3 "Commissioning")

7. Changing batteries

When the batteries are low, the green and red LEDs light up together. Open the battery compartment and change the batteries.

- **ATTENTION!**

Only use alkaline batteries, not rechargeable batteries.

When the batteries are removed, the lock is reset to its factory setting after about three hours. The personal opening code must be reprogrammed.

8. Disposal

If at any time you intend to dispose of your safe, please remember that many components of the safe are made of valuable materials that can be recycled.



Disposable and rechargeable batteries with this symbol contain harmful substances.



Declaration of Conformity: Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations of the European Economic Area.

Instructions d'utilisation serrure électronique EG

Coffres-forts TIGER-SLE-DINERO

DE/EN/**FR**/NL

Avant d'utiliser votre coffre-fort pour la première fois, veuillez lire attentivement les **instructions d'utilisation et de montage** fournies avec le coffre-fort. Il explique en détail comment utiliser et assembler le coffre-fort. Ce mode d'emploi décrit le fonctionnement de la serrure électronique EG.

Serrure électronique EG



Contenu

1. Fonctionnalités
2. Informations importantes sur le fonctionnement / clause de non-responsabilité
3. Mise en service
4. Modification des codes d'ouverture
5. Ouverture et fermeture du coffre-fort
6. Ouverture d'urgence
7. Changer les piles

1. Aperçu fonctionnel

La serrure électronique « EG » est équipée des fonctions suivantes :

- a. Signalisation sonore des frappes
- b. Un code d'ouverture
- c. Serrure d'ouverture d'urgence dissimulée

2. Informations importantes sur le fonctionnement / clause de non responsabilité

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions **avant** d'actionner la serrure. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dysfonctionnements causés par un changement non conforme et/ou un recours à la force ou une manipulation incorrecte, ni en cas de dommages matériels ou de pertes financières, par exemple en raison d'un mauvais verrouillage du coffre-fort. Ne conservez jamais les clés d'ouverture d'urgence fournies dans le coffre-fort !

3. Mise en service

Pour la première ouverture, insérez la clé d'urgence contenue dans la livraison dans l'ouverture de la clé et tournez-la de 45° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.



Figure 1



Figure 2

Remarque concernant la figure 1 : Lors de la première mise en service, le cache de la serrure d'ouverture d'urgence n'est pas encore monté (fourni avec le coffre-fort).

Tournez ensuite la poignée barre de 90° vers la droite jusqu'à la butée et ouvrez la porte (Fig. 2).

Ouvrez maintenant le compartiment à piles (Fig. 3) à l'intérieur de la porte et insérez les piles contenues dans la livraison dans le compartiment à piles (respecter la polarité). Pour ce faire, faites glisser le cache vers la butée de la porte jusqu'à ce qu'il puisse être retiré à l'avant.



Figure 3 (compartiment à piles)

Instructions d'utilisation serrure électronique EG

Coffres-forts TIGER-SLE-DINERO

DE/EN/**FR**/NL

Fermez maintenant le compartiment à piles. Fermez la porte et verrouillez-la en tournant la poignée barre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Maintenant, tournez la clé d'urgence de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre et fixez la plaque de recouvrement (Fig. 1) de la serrure d'urgence.

Le coffre-fort est maintenant opérationnel.

Pour toutes les autres ouvertures, procédez tel qu'il est décrit au point 4.

4. Modification des codes d'ouverture

Ouvrez le coffre-fort et appuyez sur la touche verte à l'intérieur de la porte (côté charnière). Cette action est suivie d'un bip et la LED jaune sur le clavier commence à s'allumer. Entrez maintenant le nouveau code à 3-8 chiffres (nous recommandons au moins 4 chiffres). Confirmez la saisie en appuyant sur la touche « # », la serrure signale par un bip que le nouveau code d'ouverture est maintenant actif et la LED jaune s'éteint.

5. Ouverture et fermeture du coffre-fort

Ouverture

Entrez le code d'ouverture, l'actionnement de chaque touche est confirmé un bip aigu. Confirmez en appuyant sur la touche « # ». Un bip sonore est émis et la LED verte du clavier s'allume.

Le coffre-fort peut maintenant être ouvert dans un délai de 5 secondes en tournant la poignée barre. En cas de saisie erronée du code, 3 bips consécutifs seront émis et la LED jaune clignotera. Dans ce cas, répétez la saisie.

Après trois entrées incorrectes, la serrure entre un temps de blocage pendant 30 secondes, durant lesquelles aucune entrée de code n'est possible, la LED jaune clignote et plusieurs bips consécutifs sont émis. Après ce laps de temps, trois autres saisies de code sont possibles.

- **ATTENTION ! Après trois autres entrées incorrectes, le temps de blocage passe à nouveau à 30 secondes.**

Verrouillage du coffre-fort

Pour verrouiller le coffre-fort, fermez la porte et faites pivoter la poignée barre de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que les boulons de verrouillage ne heurtent pas le cadre du boîtier, cela peut entraîner des dysfonctionnements dans le mécanisme de verrouillage.

6. Ouverture d'urgence

En cas de défaillance technique de la serrure électronique, le coffre-fort peut être ouvert au moyen d'une serrure de secours. Pour ce faire, retirez le cache (Fig. 1) à côté du clavier, insérez la clé dans la serrure et tournez-la de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Le coffre-fort peut maintenant être ouvert sans entrer le code. (Voir également le point 3 « Mise en service »)

7. Changer les piles

Lorsque les piles sont faibles, les LED vertes et rouges s'allument en même temps. Ouvrez le compartiment à piles et changez les piles.

- **ATTENTION !**

Utilisez uniquement des piles « alcalines », pas de piles rechargeables.

Lors du retrait des piles, la serrure est réinitialisée aux paramètres d'usine après environ trois heures, le code d'ouverture personnel doit être reprogrammé.

8. Mise au rebut

Si, à un moment, vous avez l'intention de vous débarrasser de votre coffre-fort, n'oubliez pas que de nombreux composants de ce coffre-fort comprennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés.



Les piles ou les batteries rechargeables marquées par ce symbole contiennent des substances nocives.



Déclaration de conformité : Les produits marqués par ce symbole sont conformes à toutes les réglementations communautaires applicables de l'Espace économique européen.

Bedieningshandleiding elektronisch slot EG Kluizen TIGER-SLE-DINERO

DE/EN/FR/**NL**

Lees voordat u uw kluis voor het eerst gebruikt de **gebruiksaanwijzing en montagehandleiding** die bij de kluis is geleverd zorgvuldig door. Er wordt in detail uitgelegd hoe de kluis bediend en gemonteerd moet worden. Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de werking van het elektronisch slot EG.

Elektronisch slot EG



Inhoud

1. Functie-overzicht
2. Belangrijke opmerkingen over de bediening / uitsluiting van aansprakelijkheid
3. Ingebruikname
4. De openingscodes wijzigen
5. Openen en sluiten van de kluis
6. Noodopening
7. Batterijen vervangen

1. Functieoverzicht

Het elektronische slot 'EG' is uitgerust met de volgende functies:

- Akoestische signalering van toetsenbordinput
- Een openingscode
- Verborgen noodopeningsslot

2. Belangrijke opmerkingen over de bediening / uitsluiting van aansprakelijkheid

Lees deze bedieningshandleiding zorgvuldig door, **voordat** u het slot bedient. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor storingen als gevolg van een onjuiste wijziging of het gebruik van geweld of onjuiste behandeling en niet voor materiële schade of financiële verliezen die bijvoorbeeld te wijten zijn aan het onjuist vergrendelen van de kluis. Bewaar de meegeleverde noodopenings sleutels nooit in de kluis!

3. Ingebruikname

Voor het eerste openen steekt u de meegeleverde nood sleutel in het sleutelgat en draait u deze 45° tot de aanslag linksom



Afbeelding 1



Afbeelding 2

Opmerking bij afbeelding 1: Wanneer de kluis voor het eerst in gebruik wordt genomen, is de afdekking van het noodopenings slot nog niet gemonteerd (zit in de kluis).

Draai vervolgens de handgreep 90° tot de aanslag naar rechts en open de deur (afb. 2).

Open nu het batterijvak (afb. 3) aan de binnenkant van de deur en plaats de meegeleverde batterijen in het batterijvak (let op de polariteit). Daarvoor schuift u de afdekking richting de deuraanslag totdat deze aan de voorkant kan worden verwijderd.



Afbeelding 3 (batterijvak)

Bedieningshandleiding elektronisch slot EG Kluizen TIGER-SLE-DINERO

DE/EN/FR/**NL**

Sluit nu het batterijvak. Sluit de deur en vergrendel deze door de handgreep linksom te draaien. Draai nu de nood sleutel 90° rechtsom en bevestig de afdekplaat (afb. 1) van het noodslot.

De kluis is nu klaar voor gebruik.

Ga voor alle andere openingen te werk zoals beschreven in punt 4.

4. De openingscodes wijzigen

Open de kluis en druk op de groene knop aan de binnenkant van de deur (scharnierzijde). Er volgt een pieptoon en de gele led op het toetsenbord begint te branden. Voer nu de nieuwe 3-8-cijferige code in (wij raden ten minste 4 cijfers aan). Bevestig de invoer door op de '#' toets te drukken, het slot signaleert met een piep dat de nieuwe openingscode nu actief is en de gele led gaat uit.

5. Openen en sluiten van de kluis

Openen

Voer de openingscode in, het indrukken van elke toets wordt bevestigd door een hoge pieptoon. Bevestig de invoer door op de '#' toets te drukken. Er klinkt een pieptoon en de groene led op het toetsenbord gaat branden.

De kluis kan nu binnen een tijdsvenster van 5 seconden worden geopend door aan de handgreep te draaien. Als de code verkeerd wordt ingevoerd, klinken 3 opeenvolgende pieptonen en knippert de gele led. In dat geval herhaalt u de invoer.

Na drie keer onjuiste invoer gaat het slot gedurende 30 seconden in een vergrendelde toestand, waarin geen code-invoer mogelijk is, de gele led knippert en afzonderlijke, opeenvolgende pieptonen klinken. Na deze tijdsduur zijn nog drie code-invoerpogingen mogelijk.

- **ATTENTIE! Als er drie keer verkeerd wordt ingevoerd, loopt de duur van de vergrendelde toestand op tot 30 seconden.**

De kluis sluiten

Om de kluis te sluiten, sluit u de deur en draait u de handgreep 90° linksom. Let erop dat de vergrendelingsbouten daarbij het frame van de behuizing niet raken, omdat dit tot storingen in het vergrendelingsmechanisme kan leiden.

6. Noodopening

Bij technische storingen in het elektronische slot kan de kluis via een noodslot worden geopend. Verwijder daarvoor de afdekking (afb. 1) naast het toetsenbord, steek de sleutel in het slot en draai deze 90° tot de aanslag linksom. De kluis kan nu worden geopend zonder de code in te voeren. (Zie ook punt 3 'Ingebruikname')

7. Batterijen vervangen

Als de batterijen bijna leeg zijn, gaan de groene en rode led tegelijk branden. Open het batterijvak en vervang de batterijen.

- **ATTENTIE!**

Gebruik alleen alkaline batterijen, geen oplaadbare batterijen.

Als de batterijen worden verwijderd, wordt het slot na ongeveer drie uur teruggezet naar de fabrieksinstelling, de persoonlijke openingscode moet opnieuw worden geprogrammeerd.

8. Verwijdering

Als u op enig moment van plan bent uw kluis weg te doen, vergeet dan niet dat veel onderdelen van deze kluis gemaakt zijn van waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden.



Batterijen of accu's met dit symbool bevatten schadelijke stoffen.



Conformiteitsverklaring: Producten met dit symbool voldoen aan alle toepasselijke communautaire voorschriften van de Europese Economische Ruimte.